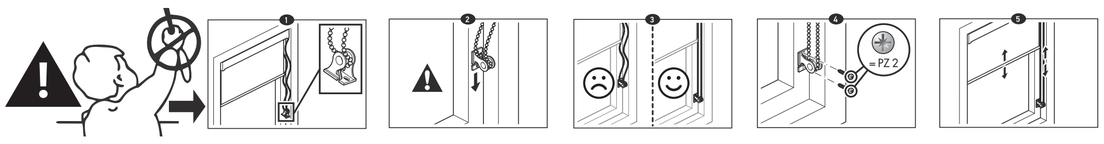


FR-ATTENTION Les enfants peuvent s'étrangler si ce système de sécurité n'est pas installé et ajusté. Une modification de conception ou de configuration de l'équipement sans consultation préalable du fabricant ou de son représentant attitré risque d'entraîner une situation dangereuse. Si la chaine est tirée trop brusquement, elle peut se casser et tout le store à en rouleur peut glisser et tomber du cadre de la fenêtre. Lorsqu'il est utilisé comme prévu, ce produit ne nécessite pas d'entretien, de pièces de rechange ou d'entretien. Veuillez lire et suivre attentivement les instructions d'installation. Le volet roulant est destiné à un usage interne. Vous pouvez essuyer doucement avec un chiffon légèrement humide sans frotter. Le store doit être contrôlé régulièrement pour s'assurer qu'il est bien fixé et opérationnel, conformément aux instructions, et pour détecter tout dommage éventuel. La libération de petites pièces pourrait provoquer l'asphyxie interne de l'enfant. Le tendeur de chaîne utilisé doit être fixé à une hauteur> 150 cm du sol. Lors du montage, portez une attention particulière à la tension correcte de la chaîne. L'installation du volet roulant intérieur peut être effectuée par des personnes non professionalles après avoir lu attentivement les instructions de montage et les avertissements.

ES-ATENCIÓN Este sistema de seguridad puede suponer un riesgo de estrangulamiento para los niños si no se instala correctamente y se ajusta de forma adecuada. Un cambio en el diseño o configuración del equipo sin consultar previamente con el fabricante o su representante autorizado puede resultar en una situación peligrosa. Si tira de la cuerda demasiado repentinamente, puede romperse y toda la persiana enrollable se desliza hacia afuera y tira del marco de la ventana. Cuando se usa según lo previsto, este producto no requiere servicio, piezas de repuesto o servicio. Lea y siga cuidadosamente las instrucciones de instalación. La persiana enrollable está diseñada para uso interno. Puede limpiar suavemente con un paño ligeramente humedecido sin frotar. Se debe comprobar periódicamente la firmeza de la sujeción de la persiana y su funcionamiento, según se indica en las instrucciones, para detectar posibles daños. La liberación de piezas pequeñas puede causar la asfixia interna del niño. El tensor de cadena usado debe colocarse a una altura > 150 cm del suelo. Durante el montaje, preste especial atención a la tensión correcta de la cadena. Guarde las instrucciones para referencia futura. La instalación de la persiana interior puede ser realizada por personLaas que no sean profesionales después de leer detenidamente las instrucciones de montaje y las advertencias.

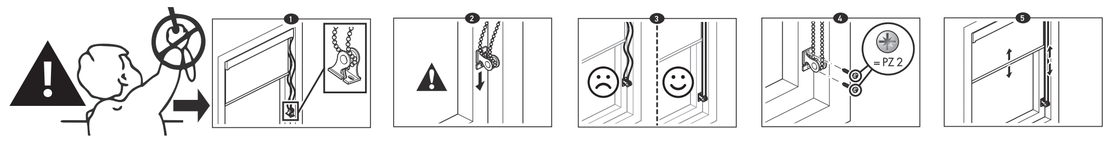
PT-ATENÇÃO As crianças podeme strangular-se se este sistema de segurança não estiver instalado e ajustado. Uma mudança no projeto ou configuração do equipamento sem consulta prévia ao fabricante ou seu representante autorizado pode resultar em uma situação perigosa. Se o barbante for puxado muito repen tinamente, ele pode quebrar e toda a persiana deslizar para fora e cair da moldura da janela. Quando usado conforme planejado, este produto não requer manutenção, peças de reposição ou manutenção. Leia e siga as instruções de instalação cuidadosamente. A cortina de rolo é destinada ao uso interno. Você pode limpar delicadamente com um pano levemente úmido sem esfregar. A persiana deve ser verificada regularmente para garantir que está bem fixa e operacional, de acordo com as instruções, e para detectar quaisquer danos. A libertação de peças pequenas pode constituir um perigo de asfixia interna para a criança. O tensionador de corrente usado deve ser fixado a uma altura > 150 cm do solo. Durante a montagem, preste atenção especial à correta tensão da corrente. Guarde as instruções para referência futura. A instalação da persiana interna pode ser realizada por pessoas não profissionais, após leitura atenta das instruções de montagem e avisos.

IT-ATTENZIONE Pericolo di strangolamento per i bambini se questo sistema di sicurezza non viene installato e regolato. Una modifica al design o alla configurazione dell'apparecchiatura senza previa consultazione con il produttore o il suo rappresentante autorizzato può provocare una situazione pericolosa. Se la corda viene tirata troppo improvvisamente, potrebbe rompersi e l'intera tenda a rullo scivola fuori e si butta via dal telaio della finestra. Se utilizzato come previsto, questo prodotto non richiede assistenza, parti di ricambio o assistenza. Si prega di leggere e seguire attentamente le istruzioni di installazione. La tenda a rullo è destinata all'uso interno. Puoi pulire delicatamente con un panno leggermente umido senza strofinare. La tenda avvolgibile deve essere controllata regolarmente per garantire che sia funzionante e fissata in modo sicuro, come specificato nelle istruzioni e per individuare eventuali danni. Il rilascio di piccole parti può causare l'asfissia del bambino. Il tendicatena utilizzato deve essere fissato ad un'altezza > 150 cm da terra. Durante il montaggio prestare particolare attenzione alla corretta tensione della catena. Conservare le istruzioni per riferimen to futuro. L'installazione dell'avvolgibile interno può essere es eguita da persone non professioniste dopo aver letto attentamente le istruzioni di montaggio e le avvertenze.

EL-ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Τα παιδιά μπορεί να πνίγούν αν η συγκεκριμένη διάταξη ασφαλείας δεν τοποθετηθεί και δεν προσαρμοστεί. Μια αλλαγή στο σχεδιασμό ή τη διαμόρφωση του εξοπλισμού χωρίς προηγούμενη διαβούλευση με τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση. Εάν το κορδόνι τραβιέται πολύ ξαφνικά, μπορεί να σπάσει και ολόκληρο το ρολό τυφλό να γλιστρήσει έξω και να πετάξει έξω από το πλαίσιο του παραθύρου. Όταν χρησιμοποιείται όπως προορίζεται, αυτό το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση, ανταλλακτικά ανταλλακτικών ή σέρβις. Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης. Το ρολό τυφλών προορίζεται για εσωτερική χρήση. Μπορείτε να σκουπίσετε απαλά με ένα ελαφρώς υγρό πανί χωρίς τρίψιμο. Το σύστημα ρύθμισης θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά, προκειμένου να επιληφθεί η ασφαλής στήριξη και η καλή λειτουργία του σύμφωνα με τις οδηγίες, καθώς και να εντοπίζονται πιθανές ζημιές. Η απόσπαση μικρών μερών μπορεί να οδηγήσει σε υποξία στα εσωτερικά όργανα του παιδιού. Ο χρησιμοποιημένος εντατήρας αλυσίδας πρέπει να είναι τοποθετημένος σε ύψος > 150 επτι από το έδαφος. Κατά τη συναρμολόγηση, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στη σωστή ένταση της αλυσίδας. Η εγκατάσταση του εσωτερικού ρολού μπορεί να πραγματοποιηθεί από άτομα που δεν είναι επαγγελματίες αφού διαβάσουν προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις συναρμολόγησης.

PL-UWAGA Jeśli system zabezpieczający nie został odpowiednio zamontowany i dopasowany, dzieckomoże się udusić. Zmiana projektu lub konfiguracji sprzętu bez wcześniejszej konsultacji z producentem lub jego upoważnionym przedstawicielem może spowodować niebezpieczną sytuację. Zbyt gwałtowne pociągnięcie sznurka może spowodować jego zerwanie oraz wysunięcie i zrzucenie całej rolety z ramy okiennej. W przypadku stwierdzenia usterek należy wymienić cały produkt. Należy uważnie przeczytać instrukcję instalacji i postępować zgodnie z nią. Roleta przeznaczona jest do użytku wewnętrznego. Można delikatnie wytrzeć lekko wilgotną szmatką bez konieczności pocierania. Rolety powinny być regularnie sprawdzane w celu upewnienia się, że są bezpiecznie zamocowane i działają zgodnie z instrukcją, a także w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń. Odczepienie się małych części mogłoby doprowadzić do niedotlenienia narządów wewnętrznych dziecka. Zastosowany napinacz łańcuszka należy zamocować na wysokości > niż 150 cm od podłoża. Podczas montażu należy zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe napięcie łańcuszka. Montaż rolety wewnętrznej może być wykonywany przez osoby nie będące fachowcami po dokładnym zapoznaniu się z instrukcją montażu i ostrzeżeniami.

UA-ПОПЕРЕДЖЕННЯ Діти можуть задушити себе, якщо цю систему безпеки не встановити та не відрегулювати. Зміна конструкції або конфігурації обладнання без попередньої консультації з виробником або його уповноваженим представником може призвести до небезпечної ситуації. Якщо ланцюг потягнути занадто різко, він може порватися, а вся штора може зісковзнути та впасти з віконної рами. При використанні за призначенням цей продукт не потребує технічного обслуговування, заміни деталей чи обслуговування. Уважно прочитайте та дотримуйтесь інструкцій зі встановлення. Ролета призначена для внутрішнього використання. Ви можете обережно протирати злегка вологою тканиною, не розтираючи. Навіс слід регулярно перевіряти, щоб переконатися, що він безпечний і працює відповідно до інструкцій, а також на наявність будь-яких пошкоджень. Викид дрібних частин може призвести до внутрішньої асфіксії дитини. Використовуваний натягувач ланцюга повинен бути закріплений на висоті > 150 см від землі. Під час збирання звертайте особливу увагу на правильний натяг ланцюга. Установку міжкімнатних ролет можуть виконувати непрофесіонали, уважно прочитавши інструкцію з монтажу та попередження.



RO-AVERTISMENT Copii se pot strangula dăa cacest dispozitiv de siguranţă nu este instalat şi ajustat. 0 schimbare în proiectarea sau configuraţia echipamentului fără consultarea prealabilă a producătorului sau a reprezentantului său autorizat poate duce la o situaţie periculoasă. Dacă şirul este tras prea brusc, se poate rupe şi întregul rolet alunecă afară şi aruncă rama ferestrei. Atunci când este utilizat conform destinaţiei, acest produs nu necesită service, piese de schimb sau service. Vă rugăm să citiţi şi să urmaţi cu atenţie instrucţiunile de instalare. Ruloul este prevăzut pentru uz intern. Puteţi şterge uşor cu o cârpă uşor umedă fără a freca. Jaluzelele trebuie verificate regulat, în conformitate cu instrucţiunile, pentru a vă asigura că sunt fixate în siguranţă şi totodată funcţionale, dar şi pentru a depista orice deteriorare. Eliberarea părţilor mici poate duce la asfixierea internă a copilului. Dispozitivul de tensionare a lanţului folosit trebuie ataşat la o înălţime > 150 cm de sol. in timpul asamblării, acordaţi o atenţie specială tensiunii corecte a lanţului. Păstraţi instrucţiunile pentru referinţe viitoare. Instalarea obloanei interne poate fi efectuată de oameni care nu sunt profesionişti după ce au citit cu atenţie instrucţiunile de montaj şi avertismentele.

EN-WARNING Children can strangle if this safety device is not installed and adjusted. Any modification of the design or configuration of the equipment without consulting the manufacturer or his authorized representative may create a dangerous situation. If the string is pulled too suddenly, it may break and the entire roller blind slides out and throws off the window frame. When used as intended, this product does not require maintenance, replacement parts or servicing. Please read and follow the installation instructions carefully. The roller blind is intended for internal use. You can gently wipe with a slightly damp cloth without rubbing. The blind should be checked regularly to ensure that it is securely attached and operational, in accordance with the instructions, and to detect any damage. The release of small parts could result in the internal asphyxiation of the child. The used chain tensioner should be attached at a height > 150 cm from the ground. During assembly, pay special attention to the correct tension of the chain. Keep the instruction for future reference. Installation of the internal roller shutter can be performed by people who are not professionals after carefully reading the assembly instructions and warnings.

NL-WAARSCHUWING Er bestaat verstikkingsgevaar voor kinderen als deze veiligheidsvoorziening niet is geïnstalleerd en afgesteld. Elke wijziging van het ontwerp of de configuratie van de apparatuur zonder overleg met de fabrikant of zijn bevoegde vertegenwoordiger kan zorgen voor een gevaarlijke situatie. Als u te plots aan het koord trekt, kan het breken en glijdt het hele rolgordijn uit het raamkozijn. Bij normaal gebruik heeft dit product geen onderhoud, vervangende onderdelen of service nodig. Lees en volg de installatie-instructies zorgvuldig. Het rolgordijn is bedoeld voor intern gebruik. U kunt het voorzichtig afnemen met een licht vochtige doek zonder te wrijven. Het rolgordijn moet regelmatig worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat het goed bevestigd en operationeel is, in overeenstemming met de instructies en om eventuele schade op te sporen. Het vrijkomen van kleine onderdelen kan leiden tot inwendige verstikking van het kind. De gebruikte kettingspanner moet worden bevestigd op een hoogte > 150 cm van de grond. Let bij het monteren vooral op de juiste spanning van de ketting. Bewaar de instructie voor toekomstig gebruik. De installatie van het interne rolluik kan worden uitgevoerd door personen die geen vakmensen zijn nadat ze de montage-instructies en waarschuwingen zorgvuldig hebben gelezen.

FR Le store ne s'enroule pas régulièrement **ES** - La tela no se enrolla uniformemente **PT**-O tecido enrola-se automaticamente de forma obliqua **IT**-Il tessuto non si avvolge diritto **EL**-υφασμα δεν τυλιγεται ομοιομορφα **PL**-Tkanina rolety nie zwija się równo **UA**-Тканина закручується нерівно **RO**-Pânza nu se înfăşoară în mod egal **EN** -The fabric does not roll out evenly **NL**-De stof rolt niet gelijkmatig op

FR Il peut arriver que le tissu dévie légèrement vers un côté. (1) Dans ce cas, suivez les étapes suivantes - Déroulez entièrement le store. (2) - Collez un petit morceau de ruban (de masquage)/ruban adhésif sur le tube du côté opposé à celui vers lequel le tissu dévie. - Enroulez à nouveau le store et vérifi ez (3) Insuffi sant: utilisez plus de ruban. Trop: utilisez moins de ruban.

ES Puede ocurrir que se acumule polvo en uno de los laterales. (1) Siga los siguientes pasos: - Cierre completamente la cortina. (2) - Pegue un trozo de cinta adhesiva/cinta adhesiva en el lado contrario de donde se acumula el polvo. - Abra de nuevo la cortina y compruebe si ha funcionado (3): Si no es suficiente: use más cinta. Si es demasiado: use menos cinta.

PT O tecido poderá eventualmente puxar para um dos lados. (1) Nesse caso, execute os seguintes passos: - Desenrole a cortina por comple¬to. (2) - Cole um pedaço de fi ta (de pintor)/fi ta adesiva no suporte no lado oposto àquele no qual o tecido ascende - Volte a enrolar a cortina e verifi -que (3): Insufi ciente: utilize mais fi ta. Demasiado: utilize menos fi ta.

IT Può accadere che il tessuto tiri leggermente da una parte. (1) Eseguire i passi seguenti: - Svolgere completamente la tenda. (2) - Applicare un pezzetto di nastro adesivo/da imbianchino sul tubo opposto al lato al quale il tessuto tende ad avvicinarsi. - Riavvolgere la tenda e controllare (3): Se è insuffi ciente: utilizzare più nastro. Se è eccessivo: utilizzare meno nastro.

EL Μερικές φορές ενδέχεται το ύφασμα να μαζεύεται στη μία πλευρά. (1) Σε αυτήν την περίπτωση, προβείτε στις παρακάτω ενέργειες - Κατεβάστε τελείως την κουρτίνα. (2) - Κολλήστε ένα κομμάτι ταινίας (χαρτοταινίας) ή κολλητικής ταινίας πάνω στο συλήνα στην αντίθετη πλευρά από την οποία μαζεύεται το ύφασμα. - Ξανατυλίξτε την κουρτίνα και ελέγξτε (3): Όχι αρκετά: χρησιμοποιήστε περισσότερη ταινία. Πάρα πολύ: χρησιμοποιήστε λιγότερη ταινία.

PL Może się zdarzyć, że materiał będzie odchylał się na bok. (1) W takim przypadku należy wykonać następujące czynności: - Całkowicie rozwinąć rolety w dół. (2) - Przyklеić kawałek taśmy (maskującej) / taśmy samoprzylepnej na rurkę przeciwną do strony, w którą odchyla się tkanina. - Ponownie zwinąć rolety do góry i sprawdzić (3): Niewystarczająco: użyć więcej taśmy. Zbyt duzo: użyć mniej taśmy.

UA Може статися так, що тканина буде стягуватися з одного боку. (1) Якщо це сталося, виконайте наведені нижче дії. - Повністю розгорніть штору донизу. (2) - Приклеїте шматочок (малярної) стрічки або липкої стрічки до трубки, що розташована з протилежного боку від місця стягування тканини. - Знову закрутіть штору та перевірте (3): Якщо тканину досі стягує, використайте більше стрічки. Якщо тканина звисає занадто вільно, використайте менше стрічки.

RO Se poate întâmpla ca pânza să tragă într¬o parte. (1) Dacă se întâmplă așa, efectuați unul dintre pașii următori - Coborâți complet transperantul. (2) - Lipiți o bucată de bandă/bandă adezivă (de mascare) pe tubul opus laturii în care trage pânza. - Rulați înapoi transperantul și verifi cați (3): Nu este sufi cient: folosiți mai multă bandă. Prea mult: folosiți mai puțină bandă.

EN It may happen that the fabric pulls to one side. (1) If this is the case, perform the following steps: - Roll down the shade fully. (2) - Stick a piece of (masking) tape/adhesive tape onto the tube opposite the side to which the fabric is pulling. - Roll the shade back up again and check (3): Not enough: use more tape. Too much: use less tape.

NL Het kan gebeuren dat de stof naar één kant trekt. (1) Als dit het geval is, voer dan de volgende stappen uit: - Rol de zonwering volledig naar beneden. (2) - Plak een stukje (afplak)tape/plakband op de buis tegenover de kant waar de stof naartoe trekt. - Rol het rolgordijn weer op en controleer (3): Niet genoeg: gebruik meer tape. Te veel: gebruik minder tape.

FR: ATTENTION les enfants en bas âges peuvent s'étrangler avec les boucles formées par les cordes, chaînettes, sangles et cordons internes qui permettent la manoeuvre du produit. Pour éviter l'étranglement et l'enchevêtrement, gardez les cordons hors de portée des enfants en bas âges. Les cordons peuvent s'enrouler autour du cou d'un enfant. Éloignez les lits d'enfants et le mobilier des cordons actionnant les stores intérieurs. Ne liez pas les cordons ensemble. Assurez-vous que les cordons ne vrillent pas et ne forment pas de boucle.

ES: ATENCIÓN los niños pequeños pueden estrangularse con los bucles formados por las cuerdas, cadenetas, correas y cordones internos que permiten maniobrar el producto. Para evitar la estrangulación y el enredo, mantenga los cordones fuera del alcance de los niños pequeños, ya que se les podrian enrollar alrededor del cuello. Coloque las camas de los niños y los muebles lejos de los cordones que accionan los estores interiores. No ate los cordones entre sí. Asegúrese de que no se retuerzan y no formen ningún bucle.

PT: ATENÇÃO as crianças pequenas podem estrangular-se com os laços formados pelos cordas, cordentes, cintas e cordões usados para operar o produto. Para evitar o risco de estrangulamento e emaranhamento, mantenha os cordões fora do alcance das crianças pequenas. Os cordões podem enrolar-se em volta do pescoço de uma criança. Afaste as camas das crianças e os móveis dos cordões utilizados para operar os estores interiores. Não amarre os cordões uns aos outros. Certifique-se de que os cordões não estão torcidos nem formam laços.

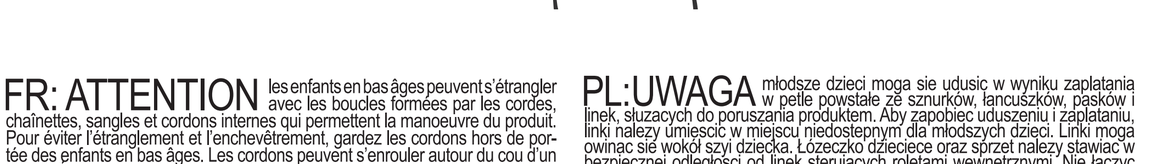
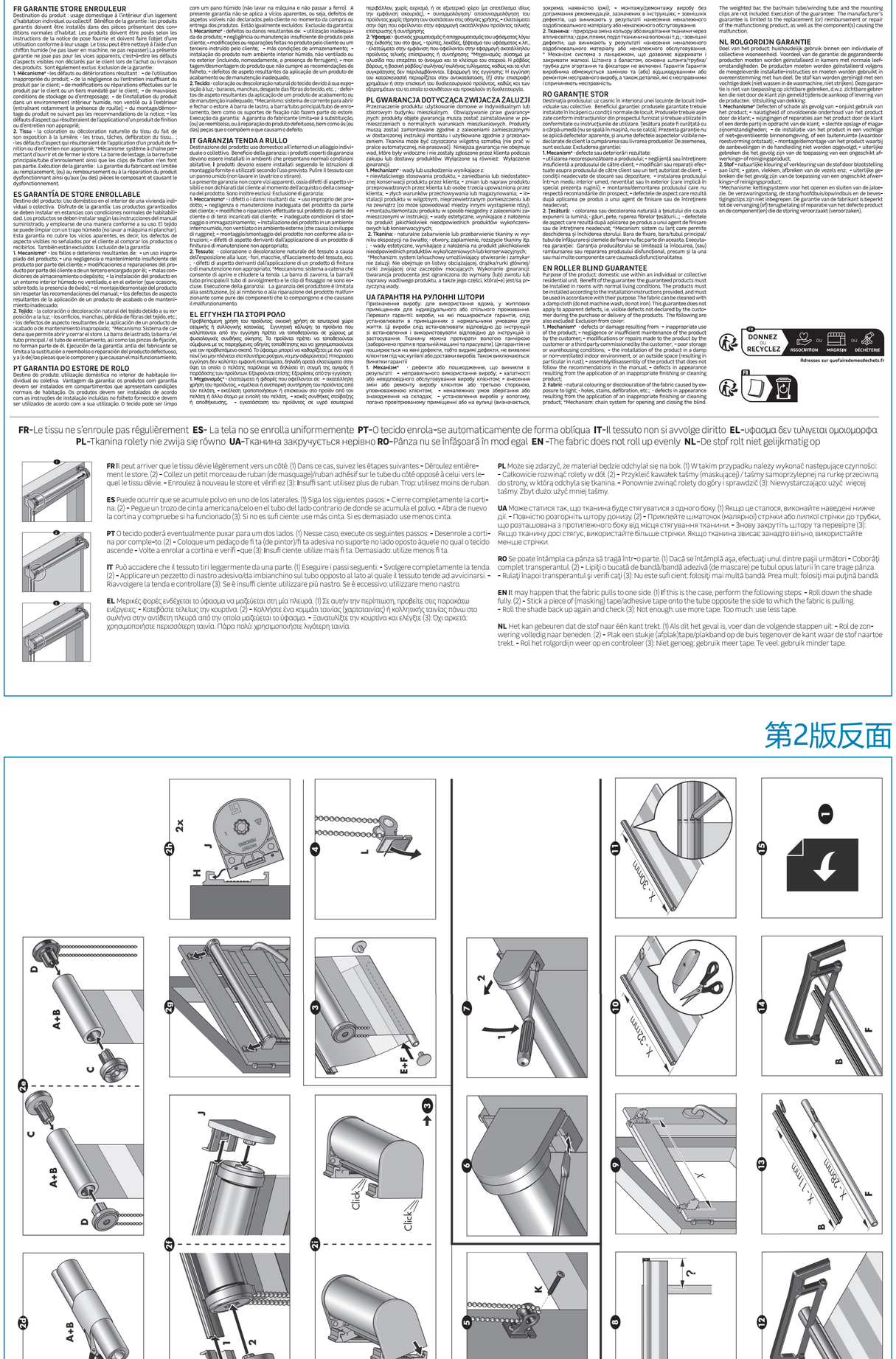
IT: ATTENZIONE i cordoni, le catenelle, le cinghie e le corde interne per l'apertura / chiusura del prodotto potrebbero formare dei cappi: rischio di strangolamento per i bambini piccoli. Per evitare rischi di strangolamento e per prevenire l'aggrovigliamento delle corde, tenerle fuori dalla portata dei bambini piccoli. Le corde potrebbero avvolgersi attorno al collo dei bambini. Posizionare i letti dei bambini e i mobili lontano dalle corde per l'apertura/chiusura delle tende interne. Non legare insieme le corde. Assicurarsi che le corde non si attorciglino e non formino cappi.

EL:ΠΡΟΣΟΗ Τα σχοινιά, οι αλυσίδεςκαι οι ιμάντες, καθώς και τα εσωτερικά κορδόνια για το χειρισμό του προϊόντος μπορούν να σχηματίσουν θηλιές από τις οποίες τα μικρά παιδιά διατρέχουν κίνδυνο στραγγαλισμού. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο στραγγαλισμού και εμπλοκής, έχετε τα κορδόνι μακριά από μικρά παιδιά. Τα κορδόνια μπορούν να τυλιχτούν γύρω από το λαιμό ενός παιδιού. Απομακρύνετε τα κρεβάτια των παιδιών και τα έπιπλα από τα κορδόνια για τα εσωτερικά στόρια. Μη δένετε μεταξύ τους τα κορδόνια. Βεβαιωθείτε ότι τα κορδόνια δεν συστρέφονται και ότι δεν σχηματίζουν θηλιά.

PL:UWAGA młodsze dzieci moga sie udusic w wyniku zaplatania w petle powstałe ze sznurków, łancuszków, pasków i linek, słuzacych do poruszania produktem. Aby zapobiec uduszeniu i zaplataniu, linki nalezy umiescic w miejscu niedostepnym dla młodszych dzieci. Linki moga owinac sie wokół szyi dziecka. Łózeczko dzieciece oraz sprzet nalezy stawiac w bezpiecznej odległosci od linek sterujacych roletami wewnetrznymi. Nie łaczyc linek ze soba. Upewnic sie, czy linki nie sa skrecone i nie tworza petli.

UA:УВАГА малі діти можуть задушити себе петлями, утвореними мотузками, ланцюгами, ременями та внутрішніми шнурами, які дозволяють керувати виробом. Щоб уникнути душення та сплутування, зберігайте шнур в маленькому дітей. Шию дитини можна обмотити шнур. Тримайте дитячі ліжка та меблі подалеко від шнурів, що приводять внутрішні жалюзі. Не зв'язуйте шнури одном. Переконайтеся, щоб шнури не скручувалися або не утворили петель.

RO: ATENȚIE copii mici se pot strangula cu buclele formate de Șnururile, lanțurile, chingile Și cordoanele interioare operează produsul. Pentru a evita strangularea sau prinderea, nu lăsați Șnururile la îndemâna copiilor mici. Acestea se pot înfășura în jurul gâtului copilului. Muta-ți pătuțurile copiilor șimobila departe de șnururile jaluzelelor. Nu legați șnururile între ele. Asigurați-vă că acestea nu se rasucesc Și nu ajung să formeze bucle.

EN: WARNING young children can be stragled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product. To avoid stragultion and entanglement, keep cords out of the reach of young children. Cords may become wrappe around a child's neck. Move beds, cots and furniture away from window covering cords. Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.

NL: WAARSCHUWING voor jonge kinderen bestaat er verstikkingsgevaar door lussen in trekkoorden, kettingen, tapes en binnenkoorden die het product bedienen. Om verstikking en verstrengeling te voorkomen, houd u koorden buiten het bereik van jonge kinderen. Snoeren kunnen zich om de nek van een kind wikkelen. Verplaats bedden, kinderbedjes en meubels uit de buurt van koorden van raambekleding. Knoop koorden niet samen vast. Zorg ervoor dat de koorden niet draaien en een lus vormen.